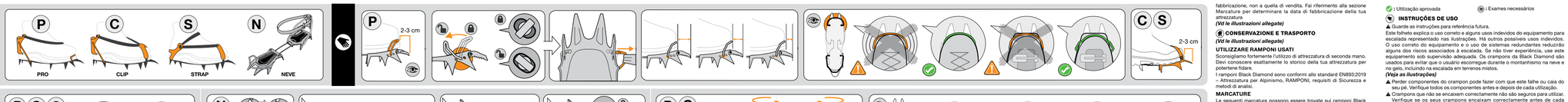


CRAMPONS STEIGEISEN

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2022 MM5811_V

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:

⚠ : Risk of serious injury or death
⚠ : Risk of accident or injury
✓ : Approved use
✎ : Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

▲ Keep instructions for future reference.
This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Black Diamond Crampons are used to prevent the user from slipping when mountaineering on snow and ice including climbing mixed terrain.
(See accompanying illustrations)
▲ Loose crampon components can cause the crampon to fail or fall off your foot. Check all components before and after each use.
▲ Crampons that do not fit properly are unsafe to use. Check that your crampons fit properly before every use.
▲ Check the condition of all crampon components before and after each use.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.
(See accompanying illustrations)

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan. 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.
See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
• Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
• Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
• Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
• If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
• Destroy retired gear to prevent future use.
• The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Marking section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT
(See accompanying illustrations)

ADOPTING CRAMPONS
We strongly discourage secondhand use. You must know the history of your equipment to be able to trust it.
Black Diamond Crampons conform to EN893:2019 - Mountaineering Equipment. CRAMPONS, safety requirements and test methods.

MARKINGS (WHEN PRESENT)
BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.
ⓒ : Black Diamond's logo.
CE : Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body performing the EU type examination: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.
UK : The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of EU Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended. Approved body performing the UKCA Type examination: Product Assessment and Reliability Centre Ltd (AB no. 8509) Bideford, EX39 4LG, UK.
XXXX: Date Code, for example, the number 8184 may appear which indicates that the crampon was manufactured on the 184th day of 2018. The date code is located on the underside of the crampon's front rail, hidden behind the center bar. Remove the center bar to see the date code.
MM-YYYY: Month and year of manufacture.
[i] : Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY
For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in materials and workmanship and that our products will receive a defective product return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent profiter sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LEGENDE:

⚠ : Risque de blessure grave ou de mort
⚠ : Risque d'accident ou de blessure
✓ : Utilisation approuvée
✎ : Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

▲ Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.
Cette brochure explique l'utilisation correcte et certaines utilisations incorrectes communes du matériel d'escalade représentées dans les illustrations. Il existe d'autres utilisations incorrectes. L'utilisation correcte du matériel et l'utilisation de systèmes redondants réduiront certains risques associés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, veuillez utiliser cet équipement sous une surveillance appropriée. Les crampons Black Diamond sont conçus pour éviter que l'utilisateur ne glisse lors de la pratique de l'alpinisme sur la neige ou sur la glace, y compris sur terrain mixte.
(Voir les illustrations jointes)
▲ Les pièces de crampons qui présentent du jeu peuvent provoquer la rupture du crampon ou le désolidariser de votre chaussure. Vérifiez toutes les pièces avant et après chaque utilisation.
▲ Les crampons qui ne sont pas réglés correctement sont dangereux en utilisation. Vérifiez si vos crampons sont bien réglés avant chaque utilisation.
▲ Vérifiez l'état de chacune des pièces de vos crampons avant et après chaque utilisation.

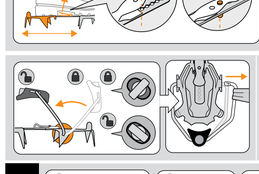
PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, les agents de blanchiment au chlore, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.
(Voir les illustrations jointes)

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation.
Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Retirer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.
(Voir les illustrations jointes)
▲ Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
▲ Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
▲ Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
▲ Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
▲ Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
▲ La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.
(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT
(Voir les illustrations jointes)



CENTER BARS

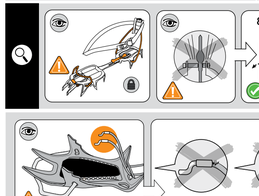
Standard Flex Center Bar

Long Flex Center Bar

Asymmetrical Flex Center Bar

PRO MODELS

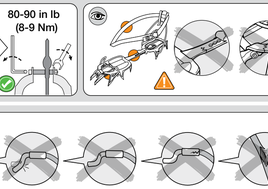
HEEL/TOE BAIL COMPATIBILITY All heel and toe bails are compatible with all Pro models



Narrow Toe Bail (BD4006780000ALL1)
Regular Toe Bail (BD4006810000ALL1)
Wide Toe Bail (BD4006760000ALL1)
Regular Heel Bail (BD4006810LTALL1) (BD4006810RTALL1)
Wide Heel Bail (BD4006820LTALL1) (BD4006820RTALL1)

CYBORG FRONTPOINT OPTIONS

MONO

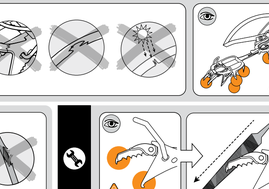


RECOMMENDED USAGE

CRAMPON	SNOW/ GLACIER TRAVEL	MODERATE TECHNICAL	EXTREME TECHNICAL
Stinger	★	★★	★★
Cyborg	★	★★	★★★
Snaggle-Tooth	★★	★★★	★★
Sabretooth	★★	★★★	★★
Serac	★★★	★★	★
Contact	★★★	★	
Neve	★★★	★	

BOOT COMPATIBILITY

DUAL



ATTACHMENT SYTEM	HEEL WELT	TOE WELT
PRO	●	●
CLIP		●
STRAP		●

● = NECESSARY FOR CRAMPON COMPATIBILITY

CRAMPONS D'OCCASION

Nous déconseillons vivement d'utiliser du matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir vous y fier.
Les crampons Black Diamond sont conformes à la norme EN893:2019 – Équipement d'alpinisme et d'escalade, CRAMPONS, Exigences de sécurité et méthodes d'essai.

MARQUAGES

Les marquages suivants figurent sur les crampons Black Diamond :
BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.
ⓒ : Logo de Black Diamond.
CE : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. Organisme notifié chargé de l'examen UE de type : Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.
XXXX : Code date, le numéro 8184 indique par exemple que le crampon a été fabriqué le 184ème jour de l'année 2018. Le code date est situé sur l'envers du cadre avant du crampon, caché derrière la barre crémaillère. Ôtez la barre crémaillère pour voir le code date.
MM-YYYY : Mois et année de fabrication.
[i] : Pictogramme invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:

⚠ : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
✓ : Bestimmungsgemäße Verwendung
✎ : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

▲ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch sowie häufige Fehler beim Gebrauch von Kletterausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige der mit dem Klettersport zusammenhängenden Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, sollten Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Steigeisen von Black Diamond verhindern, dass Nutzer beim Bergsteigen im alpinen Gelände oder beim Mixedklettern auf Eis und Schnee abrutschen.
(Siehe Abbildungen).
▲ Lockere Steigeisenkomponenten können dazu führen, dass das Steigeisen unbrauchbar wird oder sich vom Schuh löst. Überprüfen Sie alle Komponenten vor dem Einsatz.
▲ Steigeisen, die nicht richtig passen, bieten beim Gebrauch keine Sicherheit. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, ob die Steigeisen richtig sitzen.
▲ Überprüfen Sie den Zustand aller Steigeisenkomponenten vor und nach jedem Gebrauch.

PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batteriflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Chlorbleiche, Frostschutzmittel, Isopropylalkohol oder Benzin. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet werden.
Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.
(Siehe Abbildungen).

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist (10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil), selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist nicht altersabhängig.
Siehe Abbildungen zur Sondern Sie Ausrüstung mit Ausrüstungsmängeln sofort aus, wenn Ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.
▲ Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
▲ Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
▲ Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder auch der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
▲ Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
▲ Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Wiederverwendung zu verhindern.
Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT
(Siehe Abbildungen).

GEBRAUCHTE STEIGEISEN

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstungsgegenständen vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vorgeschichte informiert sein.
Die Steigeisen von Black Diamond entsprechen EN 893:2019 für „Bergsteigerausrüstung – STEIGEISEN – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".

KENNZEICHNUNGEN

Die folgenden Kennzeichnungen befinden sich auf den Black Diamond-Steigeisen:
BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
ⓒ : Das Logo von Black Diamond.
CE : Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: Apave Sudeurope SAS (Zertifizierungsinstitut NR. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Frankreich.
XXXX: Datumscode. Wenn beispielsweise die Nummer 8184 zu lesen ist, wurde das Steigeisen am 184. Kalendertag des Jahres 2018 hergestellt. An der Unterseite des Rahmenvorderteils, durch den Mittelsteg verdeckt, befindet sich der Datumscode. Entfernen Sie den Mittelsteg, um den Datumscode zu sehen.
MM-JJJJ: Herstellungsmonat und -jahr.
[i] : Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat, für ein Jahr ab Kaufdatum, sowie gesetzlich/nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte/frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen ersetzen den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzungund normaler Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung,jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maodalità d' uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!

LEGGENDA:

⚠ : Rischio di gravi lesioni o morte
⚠ : Rischio di incidente o lesioni
✓ : Utilizzo approvato
✎ : Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

▲ Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
Questo opuscolo spiega l'uso corretto ed alcuni errori comuni per l'attrezzatura da arrampicata illustrata nelle figure. Esistono altri possibili errori. L'uso corretto delle attrezzature e l'uso di sistemi ridondanti riduranno alcuni dei rischi associati all'arrampicata. Se non hai esperienza, usa questa attrezzatura con la supervisione appropriata. I ramponi Black Diamond sono utilizzati per impedire all'utilizzatore di scivolare durante l'alpinismo su neve e ghiaccio, inclusa l'arrampicata su terreni misti.
(Vid le illustrazioni allegate)
▲ Componenti allentati dei ramponi possono causare la rottura o caduta del ramponi stesso dal piede. Controlla tutte le parti prima e dopo ogni utilizzo.
▲ Ramponi che non vestano correttamente il piede non sono sicuri da utilizzare. Controlla che il rampone sia adeguato correttamente prima di ogni utilizzo.
▲ Controlla le condizioni di tutte le parti dei ramponi prima e dopo ogni utilizzo.

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batterici, solventi, candeggina, antigelo, alcool isopropilico o benzina. Dopo il contatto con acqua o aria salata, risciacquare e asciugare sempre le parti tessili, e risciacquare, asciugare e lubificare le parti metalliche.
(Vid le illustrazioni allegate)

CONTROLLO, CESSAZIONE D'USO E DURATA MEDIA DEL PRODOTTO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo più' se non supera il tuo controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per i componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Per l'attrezzatura in metallo non c'è un limite temporale di utilizzo.
Vedi le illustrazioni di verifica allegate. Cessate immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di una delle condizioni illustrate.
• Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche portare a interromperne l'uso al primo utilizzo.
• Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
• Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acidi batterici o fumi batterici.
• Se hai dubbi sull'affidabilita' della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessare l'utilizzo.
• Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi più' per evitare di usarla in futuro.
• La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non a quella di vendita. Fai riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura.
(Vid le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
(Vid le illustrazioni allegate)

UTILIZZARE RAMPONI USATI
Sconsigliamo fortemente l'utilizzo di attrezzatura di seconda mano. Devi conoscere esattamente lo storico della tua attrezzatura per poterne fidare.
I ramponi Black Diamond sono conformi allo standard EN893:2019 – Attrezzatura per Alpinismo, RAMPONI, requisiti di Sicurezza e metodi di analisi.

MARCATURE
Le seguenti marcature possono essere trovate sul ramponi Black Diamond:
BLACK DIAMOND: Nome del produttore.
ⓒ : Logo Black Diamond.
CE : Indica il rispetto dei requisiti del regolamento DPI 2016/425. Organismo notificato che esegue l'analisi di tipo UE: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Francia.
XXXX: Codice data, ad esempio, potrebbe esserci il numero 8184, che indica che l'articolo è stato prodotto il 184esimo giorno del 2018. Il codice della data si trova sul lato inferiore del binaro anteriore del rampone, dietro la barra centrale. Rimuovere la barra centrale per visualizzare il codice della data.
MM-AAAA: Mese e anno di fabbricazione.
[i] : Pittogramma che indica agli utenti di leggere le istruzioni e avvertenze.
La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA
Garantiamo per un anno dalla data d'acquisto, a meno che diversamente indicato dalla legge, solo all'acquirente originale che i nostri prodotti sono immessi sul mercato esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Se ricevi un prodotto difettoso, inviacelo e lo sostituiremo alle seguenti condizioni: non sono soggetti a garanzia prodotti che mostrino segni di normale logoro, o di utilizzo o manutenzione improprie, che siano stati soggetti a modifiche o alterazioni, o che siano stati danneggiati in qualche modo.

⚠ ADVERTENCIA [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que implican. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y con experiencia. El responsable de las acciones y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No leer u observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

⚠ : Riesgo de lesión grave o muerte
⚠ : Riesgo de accidente o lesión
✓ : Uso aprobado
✎ : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

▲ Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.
Este folleto explica cómo usar el equipo de escalada —mostrado en las ilustraciones— correctamente, así como algunos usos indebidos comunes del mismo; no obstante, pueden existir otros usos indebidos. Usar el equipo correctamente y emplear sistemas redundantes reduce algunos de los riesgos que entraña la escalada. Si no tiene experiencia suficiente, utilice este equipo bajo una supervisión adecuada. Los ganchos de crampones se utilizan para impedir que el usuario resbale mientras practica alpinismo en la nieve y el hielo, incluyendo la escalada en terreno mixto.
(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)
▲ Si el crampón tiene alguna pieza floja, éste puede fallar o salirse de la bota. Antes y después de cada uso, comprueba todos los componentes.
▲ No es seguro usar unos crampones que no ajusten bien. Antes de cada uso, comprueba que los crampones ajusten correctamente.
▲ Antes y después de cada uso comprueba la condición de todos los componentes del crampón.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Después de haber entrado en contacto con agua salada o aire salino, siempre debes aclarar y secar los productos textiles, y aclarar, secar y lubricar los productos metálicos.
(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

INSPECCIÓN, RETIRO Y VIDA ÚTIL

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retírale de inmediato si no pasa la inspección o cuando haya alcanzado su máxima vida útil, la cual, para productos/componentes plásticos o textiles, es de 10 años desde la fecha de fabricación, incluso si nunca se han usado y han estado siempre correctamente almacenados. Para las partes metálicas, no se establece una vida útil en función de la edad.
Ver las ilustraciones que acompañan este folleto. Retira el material de inmediato si se da alguna de las condiciones que se muestran en las ilustraciones.
• Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir incluso que retires el material durante su primer uso.
• Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante su uso.
• Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se te caiga el material desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a agua/aire salado, entornos agrestes, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.
• Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.
• Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.
• La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta el apartado sobre Marcas que aparece en este folleto para saber cómo determinar la fecha de fabricación de esta pieza de material.
(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
(Consulta las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ADOPTAR CRAMPONES
Desaconsejamos encarecidamente el material de segunda mano. Debes conocer la historia de tu material para poder confiar en él.
Los crampones Black Diamond cumplen la norma EN893:2019 – Material de montaña, CRAMPONES, requisitos de seguridad y métodos de prueba.

MARCAS
En los crampones Black Diamond se encuentran las marcas siguientes:
BLACK DIAMOND: nombre del fabricante.
ⓒ : logotipo de Black Diamond.
CE : indica el cumplimiento de los requisitos del Reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado que lleva a cabo el examen UE de tipo: Apave Sudeurope SAS (NB n.o 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Francia.
XXXX: código de fecha, por ejemplo, el número 8184, estaría indicando que el crampón se fabricó el día número 184 del año 2018. El código de fecha se ubica en la parte inferior del riel delantero del crampón, oculto detrás de la barra central. Retire la barra central para ver el código de fecha.
MM-AAAA: mes y año de fabricación.
[i] : pictograma que aconseja a los usuarios que lean las instrucciones y advertencias.
La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

GARANTÍA LIMITADA
Durante un año a partir de la fecha de la compra a menos que la ley indique algo diferente, garantizaremos al comprador original y únicamente a él, que nuestros productos están libres de defectos en materiales y mano de obra. Si recibes un producto defectuoso, devuélvanoslo y lo sustituiremos bajo las siguientes condiciones: no garantizamos productos que muestren un uso y desgaste normales, ni aquellos que se hayan usado o mantenido de manera inadecuada, que los hayan sido modificados, alterados o dañados, sea del modo que sea.

⚠ AVISO [PT]

Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo directo de uma pessoa experiente. Você é responsável pelas suas próprias acções e decisões. Antes de usar este produto deve ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. O incumprimento destes avisos pode resultar em lesões graves ou em morte!

SÍMBOLOS:

⚠ : Risco de lesão grave ou morte
⚠ : Risco de acidente ou lesões
✓ : Utilização aprovada
✎ : Exames necessários

INSTRUÇÕES DE USO

▲ Guarde as instruções para referência futura.
Este folheto explica o uso correto e alguns usos indevidos do equipamento para escalada representado nas ilustrações. Há outros possíveis usos indevidos. O uso correto do equipamento e o uso de sistemas redundantes reduzirão alguns dos riscos associados à escalada. Se não tiver experiência, use este equipamento sob supervisão adequada. Os crampons da Black Diamond são usados para evitar que o usuário escorregue durante o montanhismo na neve e no gelo, incluindo na escalada em terrenos mistos.
(Veja as ilustrações)
▲ Perder componentes do crampon pode fazer com que este falhe ou caia do seu pé. Verifique todos os componentes antes e depois de cada utilização.
▲ Crampons que não se encaixem corretamente não são seguros para utilizar. Verifique se os seus crampons encaixam correctamente antes de cada utilização.
▲ Verifique as condições de todos os componentes dos crampons antes e depois de cada utilização.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos, como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, cloro, anticongelante, álcool isopropílico ou gasolina. Após contacto com água salgada ou ar salgado, lave e seque sempre os produtos têxteis, e lave, seque e lubrifique os produtos de metal.
(Veja as ilustrações)

INSPEÇÃO, RETIRADA DE USO E VIDA ÚTIL

O material de escalada não dura eternamente. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspeção ou quando atingir o tempo de vida útil, 10 anos desde a data de fabrico para produtos/componentes de plástico ou têxtil, mesmo não sendo utilizados e sendo guardados convenientemente. O tempo de vida útil dos produtos de metal não é limitado pela idade.
Veja as ilustrações relativas à inspecção. Retire de uso imediatamente se encontrar alguma das condições apresentadas nas ilustrações.
• Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu equipamento, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
• Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização.
• Factores adicionais que podem reduzir a vida útil do seu equipamento: Quedas, quedas do material de grandes alturas, abrasão, desgaste, ferrugem, corrosão, exposição a água/ar salgado, ambientes hostis, temperaturas extremas, ácidos de bateria ou fumos de bateria ou exposição prolongada ao sol.
• Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
• Destrua o material retirado de uso para prevenir futuras utilizações.
• O tempo de vida útil do material é calculado a partir da data de fabrico e não da data de venda. Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.
(Veja as ilustrações)

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE
(Veja as ilustrações)

CRAMPONS EM SEGUNDA MÃO
Desencorajamos fortemente o uso de crampons em segunda mão. Para confiar no seu equipamento é necessário saber o seu histórico de uso.
Os crampons Black Diamond estão em conformidade com a EN893:2019 - Equipamento de montanhismo, CRAMPONS, requisitos de segurança e métodos de ensaio.

MARCAÇÕES
As seguintes marcas encontram-

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainostaan kallo-, jän- ja vuorikiipeilyyn. Niimä lajit ovat vaarallisia. Mikäli liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä ennen ottamista. Älä käytä ilman ohjeita eivät pysty omaksuman tätä varoitusta. Älä ylitä tuotteen ja varusteiden heikkien suurin sallimaa kuormaa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen kuin tuotteen käyttöönotto tuote kaikki mahdut eivät käytöstöpäivä ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaisen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Pitävä käyttöohjeita on säilytettävä. Älä ylitä tuotteen tulee olla yhteydessä, mikäli on epävarma tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muunnella millään tavalla. Näiden vaatimuksien ja ohjeiden noudattamisella jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE.

① Vakaan vamman ja hengenvaara ② Hyvänkäytty käyttö

③ Tapaturman ja kuolemanvaara ④ Vaadit tarkastusta

⑤ KÄYTTÖOHJEET

Tässä esittemessä selvitetän kuvissa esitettyjen kipeilyvarusteiden oikeaa käyttöä ja ylläpitoa. Kuvissa esitettyjen tuotteiden lisäksi Mammut käyttötapaa saattaa myös olla olemassa. Mammut siksi käyttöä ja redundantien jäljestemen käyttäminen ohjeiden kanssa on ehdottomasti tärkeä. Käytä tätä varustetta pätevän valvonnan alaisena, jos sinulla ei ole kokemusta sen käytöstä. Black Diamond -tuotteet estävät käyttäjää lukastumasta lumessa ja jäällä sekä sekamaastossa kipeitäessä.

(Katso oheist kuvist)

⑥ Jäätäkaisin monaset tai löysät osat voivat johtaa jäätäkaudan irtoamiesen tai putoamisen jäälastasi. Tarkista kaikki osat ennen ja jälkeen jokaisen käytön.

⑦ Jäätäkaat, jotka eivät ole täysin ehjät, eivät ole turvalliset käyttää. Tarkista jäätäkaatien kunnollinen istuvuus aina ennen käyttöä.

⑧ Tarkista jäätäkaisin kaikkien osien kunto ennen ja jälkeen jokaisen käyttön.

⑨ HOITO JA SÄILYTYS

Kipeilyvarusteet eivät saa olla kosketuksissa syövyttävien materiaalien, kuten akkuhapon, akkuneisteiden, liuottimien, valkaisuaineiden, jäänestoaineiden, jäätäkaisimien tai pottonaineiden kanssa. Mikäli tuote on ollut kosketuksissa suolaisen veden tai ilman kanssa, huuhtele ja kuivaa tekstiilisaat, ja huuhtele, kuivaa ja voitele metalliosat.

(Katso oheist kuvist)

⑩ TARKISTAMINEN, KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN JA ELINKAARI

Kipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön aikana, ja poista ne käytöstä, mikäli ne eivät ole turvallisia. Ota kan sauvuttaa maksimi-ikä, 10 vuotta valmistuspäivästä muovi- ja tekstiilituotteilla/ oella, joka käytössä ollessa ylittämätön. Mikäli varusteessa ilmenee vaurioita, ne on määrätty maksimi-ikä.

Kaikista yleisen kuvist tekstuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos joukin kuvissa esitetystä viisi kriteeria ilmenee.

• Vaurioit ja ärsytyksen kuvissa ilmenthä varusteiden käyttöaikana, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa aiheen varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.

• Materiaalien muutokset, jos epäilet vauriota käytön aikana.

• Mutki tekjöitä, jotka voivat vähentää varusteesi kiristyksiä: Putoamiset, varusteen ylipuhdistaminen korkealla, hankaus, kulumien, ruoste, sydyminen, siitisuimmen suolaisella vedellä/ilmalla, rajut oloshuteet, äärilämpötilat, akuhapot tai akuneisteet, tai pitkäntyt aikaiset ja intensiiviset ultraviolettisäteilyt.

• Mikäli sinulla on mittään epäilystä varusteesi luotettavuudesta, ja vakauan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.

• Tuhoa käytöstä poistetut varusteet estääksesi uudelleen käytön.

• Varusteiden käyttöikä määritetään valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso tuotteen kohdalta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.

(Katso oheist kuvist)

⑪ VAKAUTENTI JA KULJETUS

(Katso oheist kuvist)

⑫ TYÖSTETTAVEN JÄÄRUOTJEN HANKINTA

Olemme voimakkaasti käytettyjen varusteiden "secondhand" kaupanteen kiinnostuneita. Voidakseni luottaa varusteisiin, sinun on tunnettava niiden historia.

Black Diamond ei suosittele ostamista N.B93:2019 - Vuorikiipeilyvarusteet, JÄÄRAUDAT, turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät.

MERKINNÄT

Seuraavat merkinnät löytyvät Black Diamond jäärauduosta:

⑬ TUOTEKOODI JA VALMISTUS

① Black Diamond logo.

⑭ C = Osoittaa, että buote täyttää henkilösuojaimeksiksen 2016/425 asettamat vaatimukset. Valmistuksen laitos, joka suorittaa EU-tyyppitestauksen: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Rankka.

XXXX: ajanjakso, jolloin valmistus tehdään 8 kertaa kuukaudessa, eli ajanjakso on valmistettu 184:nnen päivänä vuonna 2018. Päväyskoodi sijaitsee jäärauduan etukäden vasemman puolella keskiskiskon takana. Katso päväyskoodi poistamalla keskiskos.

XX-YYYY: Kuukausi ja vuosi.

[⑮] = Ohjekuvio kehottaa käyttäjää lukemaan ohjeet ja varoitukset.

Tuotan taottoen vaatimustennukaisuusvakuutus on vahvistettavissa www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, ellei toisin olle laissa osoitettu, takaamme alkuperäisen ostajalle, ettei jää ole kyseisen ajan kuluttamisen aikana vihmeitin materiaalien ja työn suhteen. Jos saat vihmeilliisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme tai korjaamme tuotteen. Tämä takuu koskee vain normaali käyttö ja kulumien tai jota on käytetty tai säilytetty epäasianmukaisesti, muutettu/tai muunneltu, tai korjattu/huollettu.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować związane z nią zagrożenia przed rozpoczęciem jej użytkowania. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być nadzorowane przez osobę dorosłą odpowiedzialną i odpowiedzialną. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz ponosi ryzyko z nimi związane. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecane instrukcje i ostrzeżenia, oraz ustalić możliwości i ograniczenia produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

① Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci ② Zatwierdzone stosowania obrazeń lub śmierci

③ Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń ④ Wymagane badanie

⑤ INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Zachować instrukcje do późniejszego użycia.

Niniejsza instrukcja wyjaśnia prawidłowe korzystanie i niektóre typowe błędne zastosowania sprzętu wspinaczkowego pokazanego na ilustracjach. Istnieją inne możliwe niepoprawne zastosowania. Prawidłowe zastosowanie sprzętu i zastosowanie zabezpieczeń systemów zredukuje niektóre zagrożenia związane ze wspinaczką. W przypadku braku doświadczenia niniejszego sprzętu należy korzystać z prawidłowego zastosowania. Produkt Black Diamond został zaprojektowany, aby uniemożliwiać wspinaczom zablokowanie się w lawinie.

(Patrz: załączone ilustracje)

⑥ Luźne elementy lub nakrętki mogą spowodować uszkodzenie raka lub jego spadnięcie z buta. Należy sprawdzić wszystkie elementy raków przed oraz po każdorazowym użyciu.

⑦ Raki, które są dopasowane są niebezpieczne w użyciu. Należy upewnić się, że raki są dobrze dopasowane przed każdym użyciem.

⑧ Należy sprawdzić stan wszystkich elementów raków przed oraz po każdym użyciu.

⑨ KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt wspinaczkowy nie powinien być w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, opary z baterii, rozpuszczalniki, mocne wybielacze chlorowe, odmrażacze, akwaf isopropylowy oraz benzyna. Po wystąpieniu w kontakt ze słoną wodą lub zasolonym powietrzem należy zawsze przepłukać, a następnie wysuszyć produkty tekstylne oraz przepłukać, wysuszyć i zabezpieczyć produkty metalowe.

(Patrz: załączone ilustracje)

⑩ KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas obsługi. Nie należy przekraczać maksymalnego żywotności: 10 lat od daty produkcji w przypadku produktów/elementów plastykowych oraz tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalna żywotność wymienionych materiałowych nie jest ograniczona wiekiem.

Parz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli wykazuje któryś z warunków poszczególnych na ilustracjach został spełniony.

• Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.

• Należy przestrzegać dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.

• Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadek, upuszczenie sprzętu z wysokości, trasie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zasolonej wody/powietrza, ekstremalnych warunków otoczenia, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużonego nieużywania, lub przechowywania.

• Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku powiązanego lotu, należy wycofać go z użycia.

• Wytwórcy z użycia sprzęt powinien być zniszczony, w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.

• Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Przeimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenie" w celu określenia daty produkcji sprzętu.

(Patrz: załączone ilustracje)

⑪ PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz: załączone ilustracje)

PRZEKAZYWANIE RAKÓW

Zakładowanie ordzatowany antycystyczne sprzęto z drugiej ręki. Aby w pełni zaufać swojemu sprzętowi użytkownik musi znać jego historię użytkowania.

Raki firmy Black Diamond spełniają normę EN893:2019 - Wyposażenie alpinistyczny, RAKI, wymagania bezpieczeństwa i metody badań.

OZNACZENIA

Na rakach firmy Black Diamond można znaleźć następujące oznaczenia:

BLACK DIAMOND: Nazwa producenta.

① Logo firmy Black Diamond

② Wskazuje, że produkt spełnia wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badania typu UE: Apave Sudeurope SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - Francja.

XXXX: data zadowolenia – przykładowo, numer 8184 oznacza, że raki zostały wyprodukowane w 184. dniu 2018 r. Kod daty znajduje się na spodniej stronie przedniej syny raka, ukryty za środkowym paskiem.

XX-YYYY: Miesiąc i rok produkcji.

MM-RRRR: miesiąc i rok produkcji.

③ Symbol zakazujący wykorzystywania przeczytanie instrukcji ostrzeżeń. Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OGRANICZONA GWARANCJA

Jeśli prawo nie stanowi inaczej, gwarancja obowiązuje przez okres jednego roku od daty zakupu i przyjmuje wyłącznie wspomnianego pierwotnego nabywcy. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu zgodnie ze stanem produktu w momencie sprzedaży. Jeśli nabywca otrzyma produkt z defektem, powinien zwrócić go do miejsca zakupu lub skontaktować się z nami pod następującymi warunkami: gwarancja nie obejmuje produktów, które zostały znacznie nonmalowane, lub które były wykorzystane lub konserwowane nieprawidłowo, były modyfikowane lub zmieniane, lub zniszczone w jakiekolwiek sposób.

⚠ VAROVÁNÍ [CS]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro ježitné horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete provádět, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojeny. Nezletilé a osoby bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem dospělé osoby, jíže zodpovídá osoba, která se v rámci činy a za svá rozhodnutí. Před užitím tohoto produktu si pozorně nastudujte veškeré pokyny a varování a ujistěte se, že rozumíte veškerým varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte příslušné zaškolení ke bezpečnému zacházení s tímto produktem. Nedodržení tohoto postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

① Riziko vážného zranění nebo smrti ② Schválené použití

③ riziko nehody nebo zranění ④ nutné přezkoušení

⑤ NÁVOD K UŽITÍ

⑥ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Tato brožura vysvětluje správné použití a některá běžná nesprávná použití pro lezecké vybavení zobrazené na obrázcích. Existují i další možná nesprávná použití. Správné používání zařízení a používání redundantních systémů sníží některá rizika spojená s lezením. Pokud vám chybí zkušenosti, použijte toto zařízení pod náležitým dohledem. Značky Black Diamond se používají k zabránění ukloužení uživatele při horolezectví na sněhu a ledu včetně lezení na smíšený terén.

(Viz doprovodné ilustrace)

⑦ Uvolněné části na matkách mohou způsobit selhání nebo spadnutí matky z vaší nohy. Zkontrolujte matky před každým použitím.

⑧ Matky, které nesedí na noze správně, nesou bezpečné k užívání. Zkontrolujte před každým použitím, že matky jsou dobře a bezpečně padne.

⑨ Zkontrolujte stav všech částí matek před a po každém užití.

⑩ PÉČE A ÚDRŽBA

Lezecké vybavení nesmí přijít do styku s korozivními materiály jako například kyselina z baterií, opary z baterií, rozpouštědla, mocné bělicí prostředky, ohrazení bělidla, isopropyl alkohol nebo benzín. Po kontaktu se slanou vodou nebo vzduchem vždy opláchněte a poté vodu osušte produkty textilní produkty a opláchnout, usušit a promazat kovové části.

(Viz doprovodné ilustrace)

⑪ ŽIVOTNOST, KONTROLA A VYŘAZENÍ

Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Před každým užitím a po něm vždy zkontrolujte vybavení a v případě, že budete mít pochybnosti, vyřaďte. Dodržujte maximální životnost, 10 let od data výroby u plastových či textilních produktů i nevyužitá, i když je uchováváte v správné úložné. Maximální životnost kovových částí není časově omezena.

Viz doprovodné ilustrace týkající se kontroly. Vyřaďte okamžitě, pokud vykazuje jakékoliv z následujících kritérií.

• Poškození a extrémní podmínky mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a případně i vyřadit vybavení během jeho používání.

• Zkontrolujte ihned vybavení, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.

• Životnost vašeho vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády, upuštění vybavení z výšky, odřeniny, opotřebování, rez, koroze, vystavení silné vodě, vzduchu, drsnému prostředí nebo extrémním teplotám, kyselině z baterie a výparům kyseliny nebo dvouleté vystavování slunečnímu světlu.

• Pokud máte jakékoli pochyby o spolehlivosti vašeho vybavení nebo dobu-li-li k vážnému pádu, vyřaďte ho.

• Vybavení vyřaďte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.

• Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto vybavení zjistíte nahlédnutím do oddílu Označení v tomto návodu.

(Viz doprovodné ilustrace)

⑫ USKLADNĚNÍ A PŘEPRAVA

(Viz doprovodné ilustrace)

OSVOJENÍ STOUPACÍCH ŽELEZ (MACÍKŮ)

Důrazně odrazujeme od užívání vybavení z druhé ruky. Musíte znát historii svého vybavení, abyste mu mohli důvěřovat.

Stoupací železa (macíky) Black Diamond jsou v souladu s EN893:2019 - Horolezecké lezení, stoupací železa (macíky), bezpečnostní požadavky a testovací metody.

OZNAČENÍ

Následující značky jsou nalezt na stoupacích železech (macíkách) Black Diamond.

BLACK DIAMOND: Jméno výrobce.

① logo Black Diamond.

② Znamená, že výrobek splňuje požadavky nařízení o výrobě pro pasivní ochranu (2016/425. Notifikovaný orgán, který vykonává EU typové zkoušky: Apave Sudeurope SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France.

XXXX: Datový kód, například 8 znamená, že výrobek byl vyroben 184. den roku 2018. Datový kód je umístěn na spodní straně přední lišty, úzrytý za středovým prvkem. Odstraňte středový prvek, abyste viděli datový kód.

MM-RRRR: Měsíc a rok výroby.

③ Piktogram navádějící uživatele, aby si přečetl návod a varování.

Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce:

www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Záruka dáváme původnímu kupci na naše produkty, a to na dobu jednoho roku od data zakoupení (pokud neexistuje jiná zákonná úprava). Záruka se vztahuje na řemeslné zpracování a vadu materiálu. Pokud zjistíte vadný výrobek, vraťte produkt v místě, kde jste jej zakoupili, nebo jej vraťte přímo nám na uvedenou adresu a my je vyměníme nebo opravíme. Tato ustanovení neovlivňují vaše zákonná práva na produkty, které vykazují pouze známky běžného opotřebení nebo bylo nesprávně užívaných, poraněných, modifikovány nebo poškozeny jiným způsobem.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradně na použitie pri skalním lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte poznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloletí a osoby, ktoré nie sú schopní viesť na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dohľadom dospelej osoby a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy samí. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a varovania, naučte sa, ako ho môže správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyžadujte odborné zaškolenie. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

KLÚČOVÉ ÚDAJE:

① Riziko vážneho zranenia alebo smrti ② Schválené použitie

③ Riziko nehody alebo poranenia ④ Vyžaduje sa skúška

⑤ NÁVOD NA POUŽITIE

⑥ Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

Tento leták vysvetľuje správne používanie a niektoré bežné spôsoby nesprávneho používania horolezeckého výstroja zobrazeného na obrázkoch. Existujú aj ďalšie možnosti nesprávneho používania. Správne používanie výstroja a používanie podporných systémov znižuje niektoré riziká spojené s lezením. Ak nemáte skúsenosti s používaním tohoto výstroja pod náležitým dohľadom. Značky Black Diamond sa používajú na zabránenie poškytnutiu používateľa pri vysokohorskom lezení na snehu a ľade, ako aj pri lezení v zmiešanom teréne.

(Pozri priložené ilustrácie)

⑦ Uvoľnené časti matky môžu spôsobiť, že stúpacie železá nebudú pevne držať, alebo aj odpadnú z topánky. Pred každým použitím aj po ňom skontrolujte matky.

⑧ Používanie stúpacích železí, ktoré nepasujú správne je nebezpečné. Pred každým použitím skontrolujte, či stúpacie železá správne pasujú.

⑨ Pred každým použitím a po ňom skontrolujte stav všetkých súčastí stúpacích železí.

⑩ STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecký výstroj nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou v batériách, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, bieliadlami na báze chlóru, nerezovými zmesami, izopropylalkoholom, benzínom. Po vystavení slanej vode alebo slanému vzduchu výrobky z textílií vždy opláchnite a nechajte vysušiť a v prípade kovu opláchnite, osušte a namažte.

(Pozri priložené ilustrácie)

⑪ ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť horolezeckého materiálu nie je neobmedzená. Skontrolujte svoj materiál pred každým použitím a v prípade, ak budete mať pochybnosti, vyraďte. Materiál tiež vyraďte kedi dosiahne svoju maximálnu životnosť: 10 rokov od dátumu výroby pre plastové a textilné výrobky, ako aj v prípade, že sa v prípade, že sa nepoužívané a správne skladované. Životnosť výrobkov z kovu nie je obmedzená vekom.

Pozri priložené ilustrácie. Ak zistíte ktorýkoľvek z vyobrazených stavov, okamžite materiál vyraďte.

• Prekročenie, alebo ak používanie v extrémnych podmienkach môže skrátiť životnosť vášho materiálu, a môže dokonca vyžadovať jeho vyradenie počas prvého použitia.

• Ak nie je používaní vášho materiálu podozrenie, že mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, okamžite ho skontrolujte.

• Niektoré faktory môžu životnosť vášho materiálu skrátiť aj ine faktory: Pády, pád materiálu z výšky, odrenine, opotrebenie, korózia a dlhodobé vystavenie silnej vode, extrémnym podmienkam, ako sú vysoké teploty, kyselina z batérií a výparom kyseliny alebo vplyvom zo batérií.

• Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte, ak ho nepoužívate.

• Vyradený materiál zničte, aby ste zabránili jeho ďalšiemu použitiu.

• Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu predaja. Spôsob ako zistíte dátum výroby tohto materiálu nájdete v časti Označenie v tomto návode.

(Pozri priložené ilustrácie)

⑫ SKLADOVANIE A PREPRAVA

(Pozri priložené ilustrácie)

MATERIAL Z DRUHEJ RUKY

Jednoznačne neodporúčame používanie materiálu z druhej ruky. Aby ste na môžu spoľahnúť na svoj materiál, musíte vedieť, ako bol používaný.

Stúpacie železá Black Diamond sú v súlade s EN893:2019 - Horolezecké vybavenie. Stúpacie železá. Bezpečnostné požiadavky a metódy testovania.

OZNAČENIA

Na stúpacích železách Black Diamond nájdete tieto označenia:

BLACK DIAMOND: Meno výrobcu.

① Logo spoločnosti Black Diamond.

② C: Označuje splnenie požiadaviek nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva typové skúšky EU: Apave Sudeurope SAS (NB 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 Francúzsko.

XXXX: Môže byť uvedený kód dátumu, napríklad 8184, ktorý znamená, že napríklad deň 184 roku 2018. Kód dátumu je umiestnený na spodnej strane prednej časti mačky, schovaný za nosníkom. Ak chcete vidieť kód dátumu, odstráňte nosník.

MM-RRRR: Mesiac a rok výroby.

③ Piktogram, ktorý používateľovi odporúča, aby si prečítal návod na použitie a upozornenia.

Vyhlásenie o zhode pre tento produkt je na stránke: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákon neukladá inak, jeden rok od nákupu ručíme, a to iba původnímu maloobchodnímu kupcovi. Záruka na naše výrobky pokrývá vady materiálu a výrobu/provedenia. Ak kúpite chybný výrobok vráťte nám ho a my ho vymeníme alebo opravíme. Tieto ustanovenia neovplyvňujú vaše zákonné práva na opotrebovane a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo udržiavané, alebo ktoré boli akoukoľvek úpravené, pozmenené či poškodené.

⚠ OPOZORILO [SI]

Samo za plezanje in ostalo. Plezanje je gorniško ali nevarni aktivnosti. Preden se je lotite, se seznanite s tveganjem ki ju sprejmo. Mladoletnih in osebe, ki ne morejo prevzeti odgovornosti morajo biti pod neposrednim nadzorom izkušene in odgovorne osebe. Za svoje dejanja in odločitve ste odgovorni sami. Pred uporabo tega izdelka preberite in upoštevajte vsa priložena navodila in opozorila, nato pa se seznanite z zmožnostmi in omejitvami oprema, priporočljivo je tudi ustrezno usposabljanje. Pred uporabo tega izdelka uporabe tega izdelka, vprašajte Black Diamond. Neupoštevanje in nepoznavanje navodil in opozorila lahko privede do resnih poškodb ali smrti!

LEGENDA:

① nevarnost telesne poškodbe ali celo smrti ② odobrena uporaba

③ nevarnost nezgode ali poškodbe ④ potrebno je izvesti preglednost

⑤ NAVODILA ZA UPORABO

⑥ Navodila si vzemite pred uporabo opreme.

Ta brošura pojasnjuje pravilno uporabo in nekatere pogoste napake pri uporabi plezalnega orodja, prikazanega na slikah. Obstajajo tudi drugi nepravilni načini uporabe. Pravilna uporaba opreme in uporaba dodatnih sistemov zmanjšata nekatera tveganja, povezana z plezanjem. Ne rabite drugih izdelkov, ne ustrezno uporabljajte pod ustrezim nadzorom. Dereze Black Diamond se uporabljajo za preprečevanje zdrsov pri hoji po snegu in ledu, tudi na terenu, kjer je potrebno tudi plezanje.

(Glej sprejemljive ilustracije)

⑦ Razrahljani vsnemi deli deroz lahko povzročijo, da dereze odpovedo ali padejo s stopala. Preverite vse dele pred in po vsaki uporabi.

⑧ Dereze, ki se slabo prilegajo stopalu oz. čevlju, niso varne za uporabo. Preverite, ali dereze dobro prilegajo stopalu.

⑨ Preverite stanje vseh delov deroz pred in po vsaki uporabi.

⑩ NEGA IN VZDRŽEVANJE

Plezalna oprema ne sme priti v stik s korozivnimi materiali, kot so kislina iz plinj baterij, razredčila, belila, sredstva proti zmrzovanju, alkohol ali benzin.Po stiku s slano vodo ali zraku izperite in posušite tekstilne izdelke, ter operite, posušite in podmažite kovinske dele.

(Glej sprejemljive ilustracije)

⑪ ŽIVLJENSKA DOBA, PREGLED IN OSTRANITEV

Plezalna oprema ne traja večno. Redno preverjajte svojo opremo pred in po vsaki uporabi in jo izločite iz uporabe, če ni prestala pregleda, če je poškodovana ali kakšnega izmed spodnjih kriterijev. Pokaže znake starosti, ki ne neuporabljana in pravilno skladiščena. Življenska doba za plastične ali tekstilne izdelke je 10 let od datuma izdelave. Življenska doba kovinskih delov ni omejena s starostjo.

Glej ilustracije. Ko zaznate kakšnega izmed spodnjih kriterijev, takoj izločite iz uporabe.

• Poškodbe in ekstremni pogoji lahko skrajšajo uporabno dobo vale opreme do te mere, da je potrebno izločiti opremo že ob prvem pregledu.

• Nemudoma pregledajte vašo opremo, če sumite, da se je med uporabo poškodovala.

• Podatki dejavniki, ki lahko skrajšajo uporabno dobo vale opreme: padci, z višine padla oprema, odrgnine, obraba, rja, razpadanje, izpostavljenost dolgo časa vodi, zraku, soncu, ekstremnim temperaturam, kislini ali plinom baterij in daljša izpostavljenost sončni svetlobi.

• Ko dvomite v zanesljivost vaše opreme ali po resnem padcu, jo takoj prenehajte uporabljati.

• Izločena oprema naj bi uničena, da preprečite nadaljnjo uporabo.

• Življenska doba opreme se šteje od dneva izdelave, ne od datuma nakupa. Pogleda pogleje «Oznake» teh navodil, da boste lahko določili datum izdelave te opreme.

(Glej sprejemljive ilustracije)

⑫ HRAMBA IN TRANSPORT

(Glej sprejemljive ilustracije)

PRIVZEM DEREZ

Močno odsvetujemo uporabo rabljene opreme iz drugih roke. Da bi svoji opremi lahko popolnoma zaupali, morate poznati njeno zgodovino.

Black Diamondove dereze ustrezajo standardu EN893:2019 – Gorniška oprema, DEREZE, varnostne zahteve in metode testiranj.

OZNAKE

Na Black Diamondovih derezah boste našli naslednje oznake:

BLACK DIAMOND: Ime proizvajalca

① Black Diamondov logo.

② C: Označuje izpolnjevanje zahtev Uredbe 2016/425 o osebnih zaščitnih sredstvih. Priglašeni organ, ki izvaja EU-tipske preizkuse: Apave Sudeurope SAS (priglašeni organ št. 0082) – CS60193 – 13322 Marseille Cedex 16 – Francija.

XXXX: Datumska koda, na primer številka 8184, ki pirkazuje, da so bile dereze izdelane 184. dan leta 2018. Datumska koda se nahaja na spodnji strani dereze, skrita za za zrednjo vejo. Da bi prebrali datumsko kodo, morate odstraniti srednjo vejo.

MM-LLLL: Mesec in leto proizvodnje.

③ Piktogram, ki uporabnika opozarja, naj prebere navodila in opozorila.

Izjava o skladnosti tega izdelka si lahko pogledate na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEJENA GARANCIJA

Z enoletno garancijo od datuma nakupa v maloprodajni jamčimo, da so naši izdelki brez napak v materialu in izdelavi. Ce kupec odkrije napako, naj izdelek nemudoma vrne na prodajno mesto. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske pravice in nadomestil v primer, ko izdelek ni bil uporabljen v skladu z navodili, ga nismo v celoti ali delno spremenili, ga kakšno drugo nepravilno obdelali in izrabe, kakor tudi ne za izdelke, ki so bili nepravilno uporabljani, nepravilno vzdrževani, predelani ali spremenjeni, ali kakorkoli poškodovani.

⚠ FIGYELEM [HU]

A Black Diamond testhevederzetek (beülök) csak szikla-, valamint hegymászáshoz használhatók. A szikla-, és hegymászás veszélyes sportok. Mielőtt belekezdenek, ismerjék a lehetséges kockázatokat. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyeit, csak egy felnőtt felügyelete szerint, illetve szülői felügyelet alatt használhatják, ezeket a termékeket. Ön felel saját tetteiért és döntéseiért. Miután ezt a termékhez tartozó utasítás és figyelmeztetés minden szabályát, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk, figyelmeztetések elsajátítása elmulasztása vagy az előírások betartásának elmulasztása!

KULCSSZAVAK:

① Komoly sérülés vagy akár halál kockázata ② Jóváhagyott használati mód

③ Elsősegélyt vagy sérülés kockázata ④ Vizsgálat szükséges

⑤ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

⑥ Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.

A jelen brosura az illusztrációkon látható mászófelszerelés helyes használatát és néhány általános hibás használatát ismerteti. Egyéb szabálytalan használati formák is léteznek. A felszerelés helyes használatával, valamint redundáns rendszerek alkalmazásával az esetleges kockázatok csökkenhetnek a hóval kockázatok. Ha Ön még tapasztalatlan, akkor ezt a felszerelést megfelelő felügyelet mellett szabadban. A Black Diamond hágókötelek segítenek megelőzni a felhasználó elcsúszását havas vagy jeges területen történő hegymászás során, ideértve a vegyes terepen történő mászást is.

(Lásd a mellékelt ábrákat)

⑦ A laza hágókavas alkatrészek a hágókavas megrongálódásához vezethetnek, ami a hágókavas leesik a lábáról. Ellenőrizze a hágókavas épségét minden egyes alkalommal, ami a lábán van.

⑧ A hágókavas, amely nem illeszkedik tökéletesen a lábbelihez, nem biztonságos. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a hágókavas jól illeszkedik-e.

⑨ Minden használat előtt és után ellenőrizze a hágókavas összes alkatrészének épségét.

⑩ ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

A mászófelszerelés nem érintkezhet olyan anyagokkal, mint akkumulátor sav, akkumulátor gőz, oldószerek, fehérítőszerek, izopropil-alkohol, benzin, alkohol (kivéve szesz) vagy benzin. Sós vízzel vagy szóval érintkezés után mindig öblítsük le, szárítsuk meg a textilanyagokat, és szükség esetén olajtalanítsuk, szárítsuk meg, majd kenje a fémből készült termékeket.

(Lásd a mellékelt ábrákat)

⑪ ELJÁRTSÁG, FELÜLVIZSGÁLAT ÉS HASZNÁLATON KÍVÜLI HELYEZÉS

A mászófelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelését minden használat előtt és után, és ha kétségei vannak, vegye ki a termékből. Az ajánlott élettartamot, ami a textil és műanyag termékek / alkatrészek esetében 10 év, ami a gyártási dátumtól vagy a termék megvásárlásától ad. A termék készült hegymászó felszerelések maximális élettartama korlátlan. Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható állapotot, sérülést lát a felszerelésén, azonnal vegye ki a felszerelést a szolgálatból.

• Bármilyen sérülés, vagy extrém használati körülmények úgy megrövidítheti a felszerelés élettartamát, hogy akár az első használat után használaton kívül kell helyezni azt.

• Azonnal ellenőrizze a felszerelését, ha úgy gondolja, hogy megsérült az egyik.

• Egyéb tényezők, melyek csökkenthetik a mászófelszerelés élettartamát: mázás kárt okoz az anyagban, a felszerelés szennyeződik, ütődik, ütődik / használat, korrózió, sós víz/gőznek való kitettség, durva, éles felületek, szélsőséges hőmérsékletek, ultraibolya sugárzás, akkumulátor sav vagy annak gőze, hosszú napfénynek való kitettség.

• Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, például egy ilyet esetet követően, akkor helyezze használaton kívül azt!

• A használaton kívül helyezett eszközt meg kell semmisíteni, hogy megelőzzük annak ismételt felhasználását.

• A